


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1507
Sitzung vom 22/12/2015
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Umweltverträglichkeitsprüfung.
Genehmigung von Änderungen am
Programm für die
Umweltausgleichsmaßnahmen für den
Brennerbasistunnel.

Antragsteller: Brenner Basistunnel BBT SE

Oggetto:

Valutazione ambientale.
Approvazione di modifiche al programma
per misure di compensazione per la Galleria
di base del Brennero.

Proponente: Galleria di base del Brennero
BBT SE

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

29.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Das Landesgesetz vom 5. April 2007, Nr. 2, "Umweltprüfung für Pläne und Programme" regelt das Verfahren zur Durchführung der Umweltverträglichkeitsprüfung für Projekte.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 2635 vom 21.07.2008 ist in Zuge des UVP-Verfahrens das Einreichprojekt für den Bau des Brennerbasistunnels aufgrund des zustimmenden Gutachtens des Umweltbeirates Nr. 22/2008 vom 09.07.2008 genehmigt worden.

Unter Punkt 31) der Auflagen dieses Beschlusses wurde zur Bedingung gemacht, dass ein detailliertes Programm der vorgesehenen Ausgleichsmaßnahmen samt entsprechendem Bericht und graphischer Unterlagen für die Errichtung des jeweiligen Bauwerkes dem Umweltbeirat zur Genehmigung vorzulegen ist.

Für den italienischen Streckenabschnitt des Brennerbasistunnels sind insgesamt für die indirekten Ausgleichsmaßnahmen, d.h. für nicht in direkter Baustellennähe angesiedelte Maßnahmen, die folglich Restwirkungen indirekt ausgleichen, 50 Millionen € für Umweltausgleichsmaßnahmen vorgesehen.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 2605 vom 26.10.2009 aufgrund des zustimmenden Gutachtens des Umweltbeirates Nr. 14/2009 vom 23.09.2009 die vorgeschlagenen Umweltausgleichsmaßnahmen für den Brennerbasistunnel laut beigelegter Tabelle genehmigt.

Die Landesregierung hat mit Beschlüssen Nr. 1755 vom 26.11.2012 bzw. Nr. 1852 vom 10.12.2012 und Nr. 1117 vom 23.09.2014 Änderungen an diesem Programm für die Ausgleichsmaßnahmen genehmigt.

Mit Schreiben der vom 16.11.2015, hat die BBT SE erneut um eine Änderung der Umweltausgleichsmaßnahmen angesucht, welche die Maßnahmen Pfitsch 2 „Eisackerweiterung und Pfitscher Bach“ und Freienfeld 3 „Eisackerweiterung“ betreffen, die in Anbetracht der nicht zur Verfügung stehenden Flächen nicht umgesetzt werden können. Als Ausgleich dafür wird vorgeschlagen bei gleichbleibenden Kosten im selben Flussabschnitt durch zwei Ersatzmaßnahmen laut beigelegten Datenblättern zu ersetzen.

La legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2, "valutazione ambientale per piani e programmi" prevede la procedura per la valutazione ambientale per progetti.

La Giunta provinciale ha approvato con prescrizioni nel corso della procedura VIA in base al parere favorevole del comitato ambientale n. 22/2008 del 09.07.2008 con deliberazione n. 2635 del 21.07.2008 il progetto definitivo della Galleria di Base del Brennero.

Al punto 31) delle prescrizioni di tale deliberazione è stato stabilito che dovrà essere presentato al comitato ambientale per l'approvazione un programma in dettaglio con apposita relazione e documentazione grafica delle misure di compensazione previste per la realizzazione all'opera.

Per la tratta italiana sono destinati 50 milioni € per le compensazioni ambientali, cioè quelle misure che, non essendo localizzate nelle immediate vicinanze dei cantieri, vanno a compensare gli impatti residui in maniera indiretta.

La Giunta provinciale in base al parere positivo del comitato ambientale n. 14/2009 del 23.09.2009 ha approvato con deliberazione n. 2605 del 26.10.2009 l'allegata tabella con le proposte per misure di compensazione per la Galleria di base del Brennero.

La Giunta provinciale con deliberazioni n. 1755 del 26.11.2012 rispettivamente n. 1852 del 10.12.2012 e n. 1117 del 23.09.2014 modifiche a tale programma per le misure di compensazione.

La BBT SE con nota del 16.11.2015 ha richiesto un'ulteriore modifica al programma per le misure di compensazione che riguardano Vizzate 2 "Ampliamento Isarco e Rio di Vizzate" e Campo di Trens 3 "Ampliamento Isarco", che non possono essere messi in atto per l'impossibilità dell'acquisizione delle aree necessarie. Come compensazione vengono proposti due interventi sostitutivi nel medesimo tratto fluviale a parità di costi come descritti nelle schede allegate.

Der Umweltbeirat hat zustimmendes Gutachten zu dieser Änderung des Programms für die Umweltausgleichsmaßnahmen für den Brennerbasistunnel erteilt, da diese Ersatzmaßnahmen dieselbe ökologische Wertigkeit aufweisen.

Die Landesregierung teilt die Bewertungen des Umweltbeirates,

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t
die Landesregierung

nach Anhören des Berichterstatters in der vom Gesetz vorgeschriebenen Form und mit Stimmeneinhelligkeit,

1. den vorgelegten Änderungsvorschlag am Programm für Umweltausgleichsmaßnahmen für den Brennerbasistunnel zu genehmigen.
2. diesen Beschluss im Amtsblatt der Region und auf den Web-Seiten des Landes Südtirol zu veröffentlichen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

Il comitato ambientale ha rilasciato parere favorevole in merito alla nuova proposta di modifiche al programma per misure di compensazione per la Galleria di base del Brennero, poiché tali interventi hanno la stessa validità ecologica.

La Giunta provinciale condivide le valutazioni e del comitato ambientale.

Ciò premesso e sentito il relatore

la Giunta Provinciale

ad unanimità dei voti legalmente espressi

D e l i b e r a

1. di approvare la proposta di modifiche al programma per le misure di compensazione per la Galleria di base del Brennero.
2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione e sul sito internet della Provincia Autonoma di Bolzano.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 08/01/2016 09:08:53 Il Direttore d'ufficio
GAENSBACHER PAUL

Der Abteilungsdirektor 13/01/2016 15:46:03 Il Direttore di ripartizione
RUFFINI FLAVIO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 14/01/2016 11:38:24 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

15/01/2016

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

19/01/2016

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

22/12/2015

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma